

# KWZ - Pou akoz



Mwin la rant lékol laz sizan sanm in lalfabé kozé, mwin la rosort sanm in *alphabet* pozé !

Pandan kèktan mwin la soubat anmwin-minm, akoz lékol la ginÿ fé krwar amwin lésyinn té pli gabyé !

**Té falé « Témwanyaz » mon papa, pou mwin artrouv lafors mon lang, an tipa-tipa, dann kwin mon koko !**

Aprés, té falé innot soubatman pou mwin swazi, komsi té blizé fé in proférans, swa inn, swa lot !

Astèr, forstan, mwin lé kab konprann lavalèr sâk bout; astèr-la m'i ginÿ lès mon kèr swazi lo langpozé li vé pou fonnkériz mon kozé :

- Na inn na 21 lèt, lot na 26 !
- Lé dé lé kab di tout kalité zafèr !

Pou konprann azot, fo pa ou lapèr aprann.. 😊

# KWZ - La pa fantézi

Non va !

Sa lo grin planté dann siyon Latèr nout bann, angaroté sanm lapay bitasyon groblan; koman lokèr sitrouy, pangar papiyon, séniy, sansa lomous i pik, i kine !

Sa in ling, pou min-an-min tyinbo flanbo lavi, kiswa Zanzibar, Komori, Gasy, Linn, Lasine, Lérop ali !

Sa in zèf la klor dann ni lasoufrans, in kor la viv sou sabouk, in kèr la lyane an lyane ziska ni maron !

Sa in léspri, sarzé sanm priyèr tout nasyon, loul aou, nyang ali, kab rant lamoské, légliz, pagod, lasapèl dann in minm zourné, san zir Bondyé !

Sa tanbour roulèr dann bor lamèr, santé flèr-kann dann bor kaskad, kozé bob dann bor laforé; sa promyé lang bann zarboutan Listwar, koman an révolisyon dovan fénwar !

Sa in forz pou fèrlor bann militan té vé ras lavwal an katarat nout zyé, pou fé gonf kodi nout bato !

Sa lâm Maloya bann Bébé, bann Baba, tout bann lé nèt dan lakour lizine, zouwar lakros, soubatèr moring !

Sa kapline bann Manout, Momon, Tantine, pou anpar lapli sanm solèy; fam dobout dann lapant zèrnyom, sou tonèl sousou, dann karo zanfan !

**KWZ-la, sa sinyatir nout Péyi, san fyontri, san laâs pou zigil ali !**



# KWZ - Kozman an Poézi

Dann tout Listwar, kiswa lo péyi, néna zistwar pou fé pèr,  
pou fé ri, néna zistwar pou di, kom néna pou pa di !

Na lontan, lontan minm, lang péyi-la la tras somin sanm  
lafors fangok, kouraz larlwa, drwatir varlop, karès  
fandwar !

Gramoun lontan, dann zot mazinasyon la très tout kalité  
lanbrokin pou anzoli tapénak sanm gétali; Zot la fagot  
lamoral pou anfouraz lo kèr zot kéli-kéli !

**Vèy aou dann tout zot kozé, koman lang-la i ravine an  
sirandane, an kosa in soz, an kriké-kraké !**

*Mil ti-boug mèg i done lamin po anpès larivir koulé - Zékay  
mon torti i mont inn si lot (Bardo).*

*Kan mwin lé dobout son bous lé rouvèr, kan m'i dor son bous  
lé fermé (Baskil lafénèt).*

*M'i done mon frèr lamin po anbar somin (Batan-d'port).*

*Mon bous rouvèr, i amont tout lo zo mon kor (Laport kaz an  
pay, kaz an bwa).*

Vèy aou koman zordi-la galizé-la lé kab ankor fé lanbordir  
romans nout fonnkèr : *Pyédbwa na son rasine i ploy pou toy  
siklone\* !*



# KWZ - An Lalfabé

LALFABÉ (21 lèt)

ABDEFGIKLMNOPRSTUVWYZ

Sâk lèt na in son - Napwin d'lèt lé déviné (Boire : Bwar, Bâtiment : Batiman).

I fo doub lo « N » pou fé lo son « ANN » (Rann, vann).

I fo razout in « E » pou fé lo son « ANE » (Banane, Damzane...)

« W » i ranplas lo son « OU » (Loi : Lwa, Moins : Mwin, Poids : Pwa) - Fo pa mèt ali dann « ~~twit~~ », ni dann « ~~lanwit~~... » (Luil, Lanuit).

« Y » i ansèrv pou fé lo son « YE » (Anbyé, Byin, Kayé, Marmay...) - Fo pa oublí lo « i » marké dovan « Y » (Abiyé, Biyé, Kriyé...)

Na prèskpwín féminín dann Kréol Larényon (mon loto, mon madame, mon somiz...) - Mé néna détrwa kanminm (Lasab : le sable, lapyos : la pioche, lafigir : le visage..) - Na osí désèrtin i dí (ma fanm, ma fiy, ma pyos...)

Fé pangar : Ékrir MANZÉ, LINZ, sa la pa ékrir makot, sakinn na lo drwa mèt son laksan pou dí !!!  
Na domoun i koz an « ZE, ZÉ, SE, SHE », sa i dépan landrwa (lé-o, lé-ba), sa i dépan zot labítid (zot parolí) !

Sí w'í pran lo mo PAIN, an Frans na in pé i dí :

Pín, Pinn, Ping (sakinn son « langkozé »), mé tout i ékri PAIN (in minm « langpozé ») !

Akoz fodré isí w'í fé in kaloubadya sanm SOUSOU ?

# KWZ - Tèrminaz



<b>AB</b> : Kab	<b>AD</b> : Balad	<b>AF</b> : Kaf	<b>AG</b> : Bag
<b>AK</b> : Pityak	<b>AKS</b> : Taks	<b>AI</b> : Bal	<b>AM</b> : Lam (kouto)
<b>ÂM</b> : Lâm (léspri)	<b>AN</b> : Anndan	<b>ANE</b> : Afane	<b>ANM</b> : Ansanm
<b>ANG</b> : Malang	<b>ANÖ</b> : Syanö	<b>AO</b> : Lao	<b>AP</b> : Kap
<b>AR</b> : Bazar	<b>AS</b> : Lavalas	<b>AT</b> : Katkat	<b>AV</b> : Dav-koudav
<b>AY</b> : Batay	<b>AYI</b> : Mayi	<b>AZ</b> : Kaz	<b>BA</b> : Taba
<b>BÉ</b> : Flanbé	<b>BI</b> : Tanbi	<b>BO</b> : Lo bo (Fé)	<b>ÉA</b> : Léa
<b>ÈB</b> : Fèb	<b>ÈD</b> : Brèd	<b>ÈF</b> : Bèf	<b>ÈG</b> : Grèg
<b>ÈK</b> : Bèk	<b>ÈL</b> : Bèl	<b>ÉO</b> : Séo (dolo)	<b>ÈP</b> : Gèp
<b>ÈR</b> : Dobèr	<b>ÈS</b> : Kèrmès	<b>ÈT</b> : Zandèt	<b>ÈV</b> : Arlèv
<b>ÈY</b> : Boutèy	<b>ÈZ</b> : Brèz	<b>IB</b> : Bib (zarnyé)	<b>ID</b> : Sigid
<b>IF</b> : Kanif	<b>IG</b> : Digidig	<b>IK</b> : Tizik	<b>IL</b> : Lavil
<b>IM</b> : Alim	<b>IN</b> : Zinzin	<b>INE</b> : Kaline	<b>ÏNG</b> : Lïng (lapès)
<b>INM</b> : Yinm	<b>INÿ</b> : Binÿ	<b>IP</b> : Grip	
<b>IR</b> : Manir	<b>IS</b> : Arbis	<b>IT</b> : Bit (kanèt)	<b>IV</b> : Ariv
<b>IY</b> : Famiy	<b>IZ</b> : Fiz (vitman)	<b>KA</b> : Antouka	<b>LA</b> : Flafla
<b>LÉ</b> : Dolé	<b>LI</b> : Sonbli	<b>LO</b> : Gonblo	<b>MA</b> : Koma
<b>MÉ</b> : Mémé	<b>MI</b> : Zami	<b>MO</b> : Gromo	<b>NA</b> : Nana
<b>NÉ</b> : Boukané	<b>NI</b> : Sanblani	<b>NO</b> : Domino	<b>OA</b> : Boa (sèrpan)
<b>OB</b> : Gob	<b>OD</b> : Pagod	<b>OF</b> : Gof (doumyèl)	<b>OG</b> : Dog (Losyin)
<b>OK</b> : Zanbok	<b>OL</b> : Tangol	<b>OM</b> : Zom	<b>ON</b> : Talon
<b>ONB</b> : Tonb (simétyèr)	<b>ONE</b> : Sone (laklos)	<b>ONG</b> : Lo zong	<b>ONI</b> : Goni
<b>ONM</b> : Tonm	<b>ONO</b> : Tono	<b>ONP</b> : Tronp	<b>ONS</b> : Défons
<b>ONT</b> : Laont	<b>ONÿ</b> : Anponÿ	<b>OUN</b> : Domoun	<b>OUY</b> : Farfouy
<b>OR</b> : Kador	<b>OY</b> : Toy (anbèt)	<b>UI</b> : Kui	<b>VWA</b> : Lavwa - Ou wa
<b>YA</b> : Baya	<b>YÉ</b> : Bayé	<b>YÈL</b> : Riyèl	<b>YI</b> : Mayi
<b>YINK</b> : Riyink	<b>YO</b> : Loryo	<b>YOM</b> : Rwayom	<b>YON</b> : Kroupyon
<b>ZA</b> : Zaza	<b>ZÉ</b> : Vwayazé	<b>ZI</b> : Sézi	<b>ZO</b> : Zwazo

## LO TRÉMA

M'i ansèrv **ÿ** kan li tonm déryèr in konsone, pou di fo lír alí tousèl (akoz in lét in son).

1-**Gínÿ** (gagner, recevoir, réussir) / Sinon domoun í lír **GINI**

1.1-Mwín la **gínÿ** mon papyé

2-**Konÿ** - **Konyé** - **Konÿé** (cogner)

2.1-Arèt **Konÿ** sí laport !

2.2-Sé son tèt la **Konyé** !

2.3-Sa in tèt **Konÿé** sa !

3-**Bínÿ** - **Bényé** - **Bínÿé** (se laver) / Sinon domoun í lír **BINIÉ**

3.1-Mwín la pou **Bínÿ** kanar

3.2-Mwín la pou **Bényé**

3.3-Marmay la pou **Bínÿé**

4-**Sonÿ** - **Sonÿé** (soigner) / Sinon domoun í lír **SONIÉ**

Talèr wa **gínÿ** (recevoir) kozman, sí ou arèt pa **konÿ** (cogner) sí laport domoun; sí ou la fine **bényé** (se laver) alé fé in pé **bênÿé** (beignet) pou ganmèr, wa fé myé !

LO TRÉMA I DONE AMWIN MWAYIN ÉKRI ZOUTIY MON PAPA : (LASI) **LÉGOÏNE**

Fé pangar : Alé **bényé** la pa alé fé **bênÿé**

## LA, LÀ, LÂ

1- (Loksilyèr) - Zot **la** fini tousa manzé-la  
M'í sépar alí sanm lo vèrb

2- (Lartik): Lakaz-**la** lé blé  
M'í atas alí sanm lo non

3- (Ladvèrb): **Là** (Tèrla - Atèrla) í fé mal  
amwin! - Zot la fini **là**?

4- (Lonon): Kravat-la roman in **lâ** (Lacs)  
Soval sovaz í rap sanm lo **Lâ** (Lasso)

Zot **la** pou fatig amwin **là**, arèt zwé sanm lo **lâ-la**!

Léo, Lé O, Lé-o

1. (Prénon) **Léo**  
**Léo** pou zwé sann **Léone**
2. (Ladzéktíf) **o, ba**  
Pyé létsí **lé** byín **o** sansa níyaz **lé** byín **ba** ?
3. (Landrwa) **Lé-o - Lé-ba**  
Lokar la pas par **lé-o**, tro lanboutéyaz par **lé-ba**)
4. **Syanö (Anölabá) - Syanba (Anbalaba)**  
Domoun **synaö** lapa konn sàk **syamba**,  
sakínn son kozé !  
Sì w'í dí sàk **anölabá** í sant, m'í dí sàk **anbalaba** í dans..!

Kíswa **anöla** sansa **anbala**, lé dé na zot **gabyans\***  
Napwín inn plí **ba** (faible/modeste), plí **o** (fort/important) ké lot !



## Arèt / Rèt

- Arrêter :  
Arèt (rèt) fé mal mon zorèy  
Arèt amwin koté **larédkar**
- Habiter :  
M'í arèt (rèt) paranba Zílo
- Rester :  
M'í **rèt** rès mon kaz toultan  
Dí alí rès lamínn, m'a rèt  
trap alí

Fé pangar : **Arèt** manz **zarèt**-la, talèr va **rès** prí dann out gozyé

## SAK, SÂK, SÀK ?

1. **SAK** (Sac) : Trap out **sak** lékol - **Sak**-la té ranpli kanèt !
2. **SÂK** (Chaque) : **Sâk** zélèv navé son léstilo rouz pou koriz son fèy !
3. **SÀK** (CELUI / CELLE) : **Sàk** i vé lir, lèv lamin !
4. **SA'K** (CE QUE) : Sa'k ou vé dir amwîn !
5. **SAKINN** (CHACUN) : **Sakinn** son tour té sava dovan tablo pou lir son pöinm.
6. **SAKLA** (CELUI-LÀ, CELUI-CI) : Tanka **sakla**, navé ryink lo zé dann son tèt !
7. **SAKFWA** (Chaque fois) : **Sakwa** Métrès té anvoy amwîn tablo !

Sakinn son **sak**, épisa ~~(sat)~~ **sàk** napwîn i pran ~~(satla)~~ sakla !

**SAT = LO SAT** (CHAT)

Fann-la i mèt **lo sat** dann son **sak**, **sakfwa** li rant laboutik

## AS, ÂS, ZAS ?

1. **AS** (Hacher) : Fini as mon brèd
2. **ÂS / LAÂS** (une hache) : mwín la ral ín âs (laâs) pou lí !
3. **ZAS** (Donino et dé) : mwín la kal son doub-zas !
4. **ZAS** (personne douée / kador) : ou lé ín zas mounwar !

Tí-âs í koup gro-bwa

Odrémyé pa fé lo zas dovan laâs, ziskab as aou

## AKOZ IN LÈR FO PRAN IN SOMIN..



<i>Kèk tan</i>	<b>Kèktan</b>	<i>Kèk-tan</i>
<i>Kou dkonj</i>	<b>Koudkonj</b>	<i>Kou-d'konj</i>
<i>Kou dvan</i>	<b>Koudvan</b>	<i>Kou-d'van</i>
<i>Kou dsolèy</i>	<b>Koudsolèy</b>	<i>Kou-d'solèy</i>
<i>Kou dsèk</i>	<b>Koudsèk</b>	<i>Kou-d'sèk</i>
<i>Kou manké</i>	<b>Koumanké</b>	<i>Kou-manké</i>
<i>Kou dsyas</i>	<b>Koudsyas</b>	<i>Kou-d'syas</i>
<i>Kou dsans</i>	<b>Koudsans</b>	<i>Kou-d'sans</i>

FÉ PA TRONPÉZON  
**IN KOUDSÈK LA PA IN KOUD SÈK**